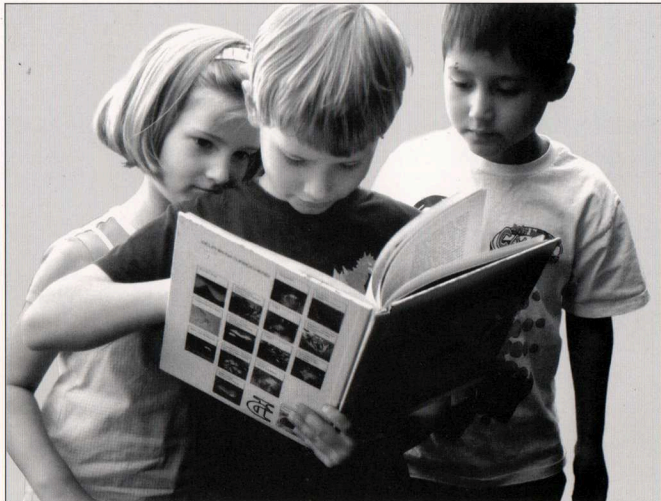


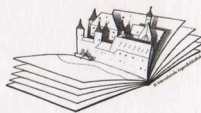
The White Ravens 2004



A Selection of International Children's and Youth Literature

INTERNATIONALE
JUGEND
BIBLIOTHEK München
International Youth Library

Internationale Jugendbibliothek
Schloss Blutenburg • 81247 München • Germany
Tel. +49 (0)89 891211-0 • Fax +49 (0)89 8117553
E-Mail: info@ijb.de • www.ijb.de



The Internationale Jugendbibliothek

- is the largest library for international children's and youth literature in the world. Since its inauguration by Jella Lepman in 1949, it has developed into an internationally recognised centre for children's literature from around the globe.
- features a collection of over 560,000 books: 530,000 books for children and young adults in more than 130 languages – including 80,000 historical children's books – and 30,000 volumes of secondary literature.
- lists 150,000 items in its online catalogue, 65,000 of which are searchable by subject headings.
- maintains a research library with a vast collection of documentary materials and 250 current journals.
- runs a children's lending library with a selection of 25,000 books and audiovisual media in 13 languages.
- houses »reading museums« featuring the life and work of the authors and illustrators Michael Ende, Erich Kästner, James Krüss, and Binette Schroeder and attracts visitors to the »Book Castle« with a range of activities including exhibitions, reading promotion projects, school programmes, and workshops for professionals of all fields of children's and youth literature.
- reaches out and creates international networks by publishing catalogues, compiling book lists, and curating a broad selection of travelling exhibitions.
- offers a scholarship programme financed by the Foreign Ministry of the Federal Republic of Germany, which each year enables up to 15 international professionals of all fields of children's and youth literature to pursue their research during a three-month stay in the Book Castle.
- is maintained by the foundation Stiftung Internationale Jugendbibliothek since 1996.
- is funded by Germany's Federal Ministry for Family, Senior Citizens, Women, and Youth, by the Bavarian State Ministry for Education and Culture, by the Culture Department of the Bavarian Capital City of Munich, and by the foundation.

144
Muñoz Puelles, Vicente (text)
Arguilé, Elisa (illus.)
Sombros de manos
(Shadow games)

Madrid : Anaya, 2002. – [28] p.
(Los álbumes de Sopa de libros)
ISBN 84-667-1725-0

Shadow – Shadow games – Imagination
One evening, Olga and her parents muse about an ordinary phenomenon that holds a lot in store: »Does everything have shadows?« »Yes, everything that exists.« The next, almost philosophical question, »Why do shadows exist?«, paves the way for hands-on experiments. Olga and her parents bring to life various characters on the wall: fleeting shadow creatures that inspire the imagination of both performers and audience. The simple, subdued text is perfectly complemented by the illustrations. The artist sets her doll-like protagonists off against empty black or white backgrounds. Earthy colours and soft round forms create an intriguing contrast to the stark outlines of the poses seemingly frozen in time and space. (4+) (Certamen Internacional de Álbum Ilustrado »Ciudad de Alicante«; 2002)

Spain (Catalan)

145
Dalmases, Antoni (text)
Sesé (illus.)
Les cuques ballariques
(The dancing fireflies)

Barcelona : Ed. Cruïlla, 2003. – 60 p.
(El vaixell de vapor : Sèrie blanca ; 44)
ISBN 84-661-0641-3

Animals – Neighbour – Community – Differentness – Tolerance
Every night, the fireflies hold wild parties. Completely annoyed, the other animals decide to defend themselves against this disturbance and teach their noisy neighbours a lesson. Antoni Dalmases makes his animals act exactly like humans: They argue and quarrel, search for solutions, and arrive at decisions. The beautiful rhymed texts full of wit and puns emphasise the necessity of respecting others despite their otherness and of trying to live

The White Ravens 2004 - © Internationale Jugendbibliothek

together peacefully. The bold colour illustrations aptly reflect the sound of the rhymes and perfectly translate them into partly affectionate partly aggressive pictures. (7+)

146
Duran, Teresa (text)
Bruguera, Neus (illus.)
Banyeta

(Little Devil's Horn)
Barcelona : Destino, 2003. – [36] p.
ISBN 84-9708-928-6

Colour – Climate – Devil
Banyeta, a little devil, is fed up with hell and moves to the North Pole. But this white place is definitely too cold for him. Therefore, he moves on to the dry yellow desert, to the humid green jungle, and then on to the blue sea... This entertaining chain story offers simple terms and concepts that pre-school readers can easily understand. Repeating single sentences over and over again, the protagonist arrives at the various places with their contrasting colours and characteristics. The text is accompanied by innovative abstract characters that are very different from the realistic representations commonly used for readers of this age. (4+)

147
Gisbert, Montse (text/illus.)

Les petites (i grans) emocions de la vida
(The small [and big] feelings of life)
València : Tàndem Ed., 2003. – [76] p.
ISBN 84-8131-465-x
(French parallel edition: Les petites (et les grandes) émotions de la vie. Bruxelles : Alice Jeunesse, 2003)

Child – Everyday life – Feelings
What is jealousy? And what are happiness, curiosity, shame, doubt, and stubbornness? The Catalan illustrator Montse Gisbert has created a kind of encyclopaedic picture book for small readers. It describes basic human feelings and states of mind with the help of examples based on a child's experience, such as the fear of an injection at the doctor's or the disappointment of not being able to play outside in the sandbox with a friend because it is raining. Each double-page spread of the small square book offers a short text complemented by humorous and poetic pictures in delicate pastel colours that aptly illustrate the situations described. (6+)